



NOTA O TŁUMACZENIACH

JEGO EKSCLENCJA
GARLAND F. BYERS, JR., J.D., D.D.

Biskup dla Narodów, z apostolskiego posłannictwa



Jego Ekscelecja Garland F. Byers, Jr. nie twierdzi, że biegle włada wieloma językami, w których publikowane są pisma Uczonego w Piśmie Królestwa, i nie jest w stanie sam dokładnie przełożyć tekstu angielskiego na każdy z nich. Nie ma zespołu tłumaczy ani środków, by zatrudnić tłumacza dla każdego języka tej strony internetowej. Dlatego przedstawione tu tłumaczenia zostały przygotowane przy pomocy sztucznej inteligencji.

Sztuczna inteligencja jest powszechnie używana do błahych celów: fikcja, filmy, przelotne rozrywki i memy, które bawią przez chwilę, lecz nie wnoszą do ludzkiego życia żadnej trwałej wartości. Biskup postanowił używać jej w celu przeciwnym. Posługuje się nią, aby dodawać wartość, niosąc słowa Pisma Świętego i wierne omówienie wiary chrześcijańskiej chrześcijanom w diasporze i wierzącym pośród narodów w ich własnych językach. Według jego wiedzy żaden inny biskup jako osoba indywidualna nie podjął się takiego dzieła. Odczuł szczególne powołanie, by to uczynić, aby słowa Boga i Jego Chrystusa były dostępne dla wszystkich narodów.

Biskup składa szczerze przeprosiny za każdy błąd w tłumaczeniu. Każdy taki błąd jest niezamierzony. Traktuje słowa Boga i naszego Pana Jezusa Chrystusa z największym szacunkiem i w żadnych okolicznościach nie usiłowałby szkodzić słowom naszego Pana, umniejszać ich lub obniżać ich wartości. Dzieło to jest ofiarowane z czcią oraz w świętej bojaźni przed potęgą Boga Wszechmogącego i Jezusa Chrystusa, który oświadczył: „Dana mi jest wszelka moc na niebie i na ziemi” (Mt 28,18, Biblia Gdańska).